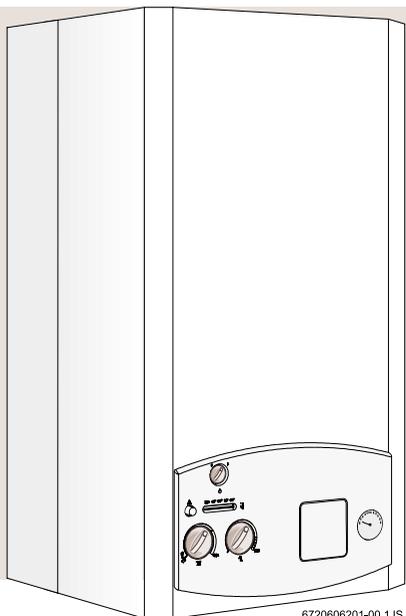


Caldeira mural a gás

EUROLINE



6720606201-00.1JS

ZS 23 AE 23/31
ZW 23 AE 23/31

ZS 23 KE 23/31
ZW 23 KE 23/31

6 720 606 575 (02.06) JS

 **JUNKERS**
Bosch Thermotechnik

Índice

Indicações de segurança	3
--------------------------------	----------

Explicação da simbologia	3
---------------------------------	----------

1 Comandos	5
-------------------	----------

2 Arranque	6
-------------------	----------

2.1 Antes de colocar em funcionamento	6
---------------------------------------	---

2.2 Ligar e desligar o aparelho	7
---------------------------------	---

2.3 Ligar o aquecimento	7
-------------------------	---

2.4 Regular o aquecimento com termóstato ambiente	7
---	---

2.5 Regular a temperatura do acumulador (ZS...)	7
---	---

2.6 Temperatura e caudal de água quente (ZW...)	8
---	---

2.7 Funcionamento no Verão (somente preparação de água quente)	8
--	---

2.8 Protecção contra congelamento	8
-----------------------------------	---

2.9 Protecção anti-bloqueio	8
-----------------------------	---

2.10 Diagnóstico de avarias	8
-----------------------------	---

3 Indicações importantes	9
---------------------------------	----------

3.1 Avarias	9
-------------	---

3.2 Controlo funcional	9
------------------------	---

3.3 Limpeza da frente	9
-----------------------	---

3.4 Poupança de energia	9
-------------------------	---

4 Características do aparelho	10
--------------------------------------	-----------

5 Serviço pós venda	11
----------------------------	-----------

6 Manuseamento (resumo)	12
--------------------------------	-----------

Indicações de segurança

Se cheirar a gás:

- ▶ Fechar a torneira de gás.
- ▶ Abrir as janelas.
- ▶ Não ligar nenhum interruptor eléctrico.
- ▶ Apagar possíveis chamas.
- ▶ Telefonar de outro local à companhia de gás e a um técnico autorizado.

Se cheirar a gases queimados:

- ▶ Desligar o aparelho.
- ▶ Abrir portas e janelas.
- ▶ Avisar um instalador.

Montagem, modificações

- ▶ A montagem do aparelho bem como modificações na instalação só podem ser feitas por um instalador autorizado.
- ▶ Os tubos que conduzem os gases queimados não devem ser modificados.
- ▶ Não fechar ou reduzir aberturas para circulação de ar. No caso de utilização de janelas estanques, assegurar a circulação de ar para queima.

Manutenção

- ▶ O utilizador deve fazer a manutenção e a verificação periódicas do aparelho.
- ▶ O utilizador é responsável pela segurança e compatibilidade com o meio ambiente da instalação.
- ▶ O aparelho deve ter manutenção anual, no mínimo.
- ▶ Recomendação ao cliente: fazer um contrato de manutenção com um técnico autorizado e mandar inspeccionar o aparelho anualmente.
- ▶ Somente deverão ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Materiais explosivos e facilmente inflamáveis

- ▶ Não devem ser guardados nem utilizados materiais inflamáveis (papel, solventes, tintas, etc.) perto do aparelho.

Ar de combustão e ar ambiente

- ▶ Para evitar a corrosão, o ar de combustão e o ar ambiente devem estar isentos de matérias agressivas (p.ex. hidrocarbonetos halogenados que contenham compostos de cloro e flúor).

Esclarecimentos ao cliente

- ▶ Informar o cliente sobre o funcionamento do aparelho e seu manuseamento.
- ▶ Avisar o cliente de que não deve fazer nenhuma modificação nem reparação por conta própria.

Explicação da simbologia



As **instruções de segurança** que figuram no texto aparecem sobre fundo cinzento e estão identificadas na margem por um triângulo com um ponto de exclamação no seu interior.

As formas de aviso empregues servem para qualificar a gravidade do risco, no caso de não serem seguidas as precauções para redução de danos.

- **Cuidado** emprega-se no caso de poder haver danos materiais ligeiros.
- **Advertência** emprega-se no caso de poder haver danos pessoais ligeiros ou danos materiais mais graves.



Indicações no texto identificam-se mediante o símbolo mostrado na margem. O início e o final do texto vêm delimitados respectivamente por uma linha horizontal.

As indicações compreendem informações importantes que não constituem risco para as pessoas nem para o aparelho.

1 Comandos

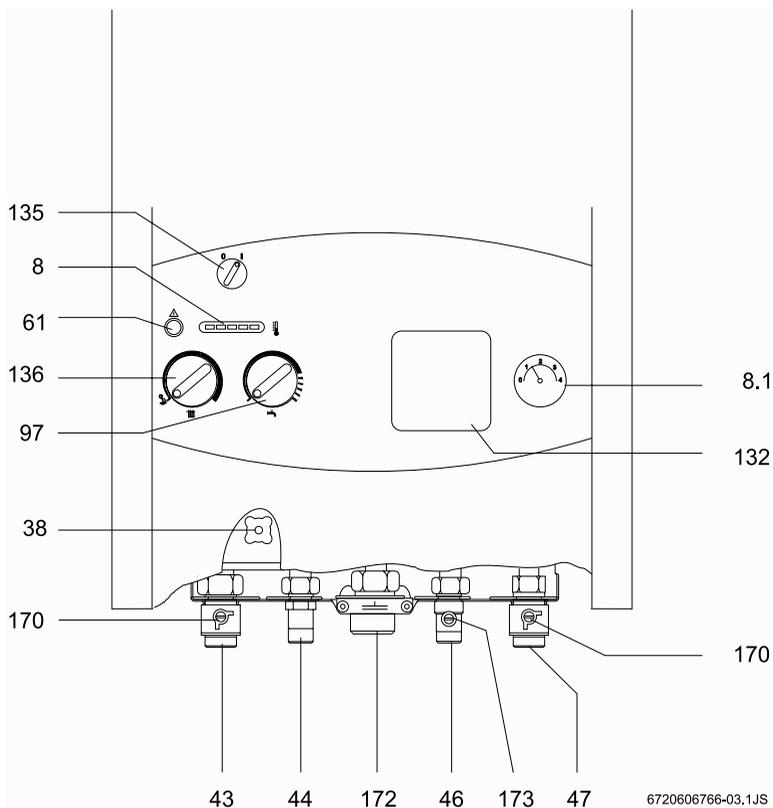


Fig. 1

8	Termómetro	170	Válvulas de corte do circuito de aquecimento central (ida e retorno)
8.1	Manómetro	172	Ligação de gás
38	Válvula de enchimento (ZW)	173	Válvula de corte de água fria
43	Circuito de ida ao aquecimento		
44	Saída de água quente sanitária (ZW) / Ida ao depósito (ZS)		
46	Ligação de água fria (ZW) / Retorno do depósito (ZS)		
47	Circuito de retorno do aquecimento		
61	Tecla de rearme		
97	Termóstato para água quente sanitária		
132	Tampa para montagem do programador		
135	Interruptor principal		
136	Termóstato para circuito de ida ao aquecimento		

2 Arranque

2.1 Antes de colocar em funcionamento

Abrir a válvula de gás

- ▶ Pressionar a válvula e girar para a esquerda até ao topo (válvula na direcção do fluxo = aberta).

Válvulas de corte do circuito de aquecimento (170)

- ▶ Abrir a válvula de maneira que a ranhura fique no sentido do fluxo.
Ranhura colocada transversalmente ao sentido do fluxo = fechada.

Aparelhos ZW: água fria (173)

- ▶ Abrir a válvula de maneira que a ranhura fique no sentido do fluxo.
Ranhura colocada transversalmente ao sentido do fluxo = fechada.

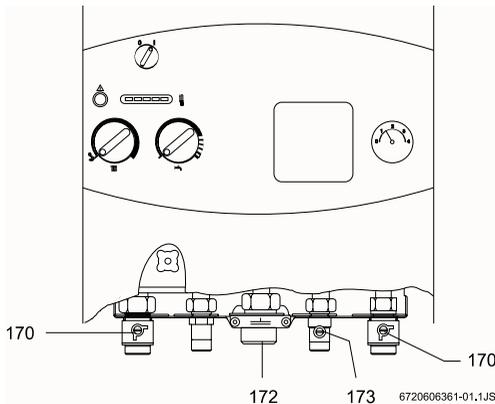


Fig. 2

Controle da pressão da água do aquecimento

A agulha do manómetro (8.1) deve encontrar-se entre 1 bar e 2 bar.



Um técnico qualificado indicará se é preciso ajustar para um valor superior (dependente da instalação).

Não se deve exceder a pressão máxima de 3 bar, mesmo à temperatura de aquecimento máxima, doutro modo a válvula de segurança é activada.

- ▶ Se a agulha do manómetro indicar um valor abaixo de 1 bar (com a instalação fria): encher o circuito de água até que a agulha se encontre entre os valores de 1 - 2 bar.

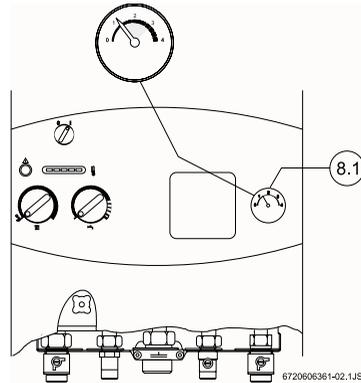


Fig. 3

2.2 Ligar e desligar o aparelho

Ligar

- ▶ Rodar o interruptor principal para a posição I. O termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

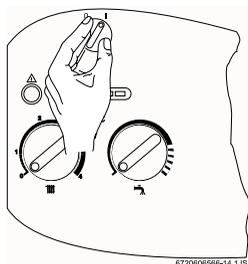


Fig. 4

Desligar

- ▶ Rodar o interruptor principal para a posição 0.

2.3 Ligar o aquecimento

A temperatura de aquecimento pode ser regulada para um valor entre 45 °C e 90 °C. O regulador modula continuamente a chama do queimador de acordo com a necessidade de calor de momento.

- ▶ Rodar o termóstato  para adaptar a temperatura de ida ao aquecimento (dentro de uma margem de 45 °C a 90 °C).

Se o queimador estiver a funcionar, acende-se o LED do queimador. O termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

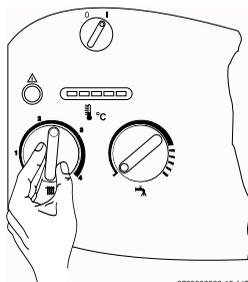


Fig. 5

2.4 Regular o aquecimento com termóstato ambiente

- ▶ Rodar o termóstato ambiente (TR...) para a temperatura ambiente desejada.

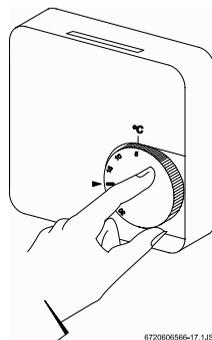


Fig. 6



Para um nível normal de conforto aconselha-se a regulação do termóstato ambiente para uma temperatura de 20°C.

2.5 Regular a temperatura do acumulador (ZS ..)



Cuidado: Perigo de queimadura!

- ▶ Não regular a temperatura de serviço normal para mais de 60 °C.
- ▶ Temperaturas até 70 °C só devem ser reguladas para um curto período de tempo (desinfeção por temperatura elevada).

Em acumuladores com NTC

- ▶ Regular a temperatura do acumulador  no termóstato do aparelho.

A temperatura da água quente é indicada no acumulador.

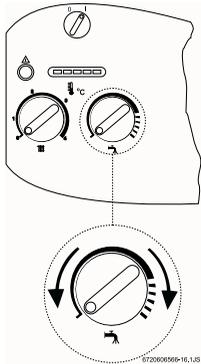


Fig. 7

Colocação do termostato	Temperatura da água
Para a esquerda, até ao batente	aprox. 10°C (protecção contra congelamento)
Para a direita, até ao batente	aprox. 70°C (máximo)

Tab. 1

2.6 Temperatura e caudal de água quente (ZW...)

Em aparelhos ZW, é possível fixar a temperatura da água quente  entre aprox. 40 °C e 60 °C no termostato.

Colocação do termostato	Temperatura da água
Para a esquerda, até ao batente	aprox. 40°C
Para a direita, até ao batente	aprox. 60°C

Tab. 2

2.7 Funcionamento no Verão (somente preparação de água quente)

- ▶ Rodar completamente para a esquerda o termostato  do aparelho. O aquecimento é assim desligado. Mantém-se o abastecimento de água quente, bem como a tensão de alimentação para o relógio programador.

2.8 Protecção contra congelamento

- ▶ Deixar o aquecimento ligado.

2.9 Protecção anti-bloqueio

Sempre que o interruptor principal estiver na posição I a bomba circuladora é ligada por um período de 1 minuto em cada 24 horas, para impedir o seu bloqueio.

2.10 Diagnóstico de avarias

Esta caldeira dispõe de um sistema de diagnóstico de avarias. A indicação da detecção destas anomalias é feita através do piscar da tecla de rearme (61) e de um dos leds verdes do termómetro (8). A caldeira só volta a funcionar após a causa da avaria ter sido eliminada e se ter premido a tecla de rearme.

- ▶ Para identificar a avaria consultar o capítulo 8 do manual de instalação (incluído com a caldeira).

3 Indicações importantes

3.1 Avarias

Se a tecla  pisca:

- ▶ Pressionar a tecla  até que deixe de piscar.
O aparelho volta a funcionar e o termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

Se a tecla  não pisca:

- ▶ Desligar e voltar a ligar o aparelho.
O aparelho volta a funcionar e o termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

Se o aparelho deixou de funcionar:

Sistema de controle de gases da combustão activou (só em aparelhos ZS/ZW.. KE..).

- ▶ Ventilar o local durante 10 minutos.
- ▶ Voltar a pôr o aparelho em funcionamento.

Se a avaria persiste:

- ▶ Chamar um técnico credenciado.

3.2 Controlo funcional



O enchimento e a purga do aparelho devem-lhe ser explicados pelo técnico.

O seguinte controlo pode ser realizado pelo utilizador:

- ▶ Controlo da pressão da água através do manómetro.

3.3 Limpeza da frente

- ▶ Limpar a frente somente com um pano húmido, não devendo ser utilizados produtos de limpeza.

3.4 Poupança de energia

Aquecer poupando

A caldeira está construída de forma que o consumo de gás e os efeitos da sua utilização no meio ambiente sejam os mais baixos possíveis e o conforto o mais elevado possível.

A alimentação de gás ao queimador regula-se segundo a necessidade de calor na habitação. A caldeira tem um consumo mais baixo quando a necessidade de calor é menor. Tecnicamente este processo é conhecido como modulação. A modulação faz com que as oscilações de temperatura sejam pequenas e a distribuição de calor mais homogénea. Deste modo o aparelho pode funcionar durante muito tempo, consumindo menos gás do que um aparelho que está constantemente a ligar e desligar.

Instalações com regulador de temperatura ambiente TR...

O local onde está montado o regulador de temperatura ambiente determina a temperatura para os restantes locais (local referência). Neste local não deve estar montada nenhuma válvula termostática no radiador.

O termóstato do aparelho (136) deve ajustar-se à temperatura máxima para a qual foi projectada a instalação. Em cada local pode ajustar-se a temperatura de forma individual através das válvulas termostáticas dos radiadores (excepto no local referência, onde o ajuste é feito no regulador de temperatura ambiente).

Temperatura mais baixa - noite

Baixando a temperatura ambiente durante o dia ou durante a noite, consegue-se economizar grandes quantidades de energia. Baixar a temperatura em 1°C pode levar a uma redução no consumo de 5%. No entanto, não é aconselhável que a temperatura ambiente desça abaixo dos 15°C. No termóstato ambiente pode ajustar-se,

Características do aparelho

de forma individual, o decréscimo de temperatura pretendido.

Água quente

Um ajuste mais baixo no termóstato significa uma elevada poupança de energia.

Informações adicionais

Em caso de dúvidas, dirija-se a um Posto de Assistência Técnica Autorizado ou através do número azul: 808 234 212.

4 Características do aparelho

Ao dirigir-se a um serviço técnico, deve sempre mencionar algumas indicações específicas do aparelho.

Estas indicações encontram-se na chapa de características ou na etiqueta com o modelo do aparelho.

Denominação do aparelho:

.....

Data de fabrico (FD...):

.....

Data de instalação:

.....

Instalador:

.....

5 Serviço pós venda

Assistência técnica

A assistência técnica ao aparelho deve ser feita apenas por pessoal credenciado e devidamente formado neste tipo de equipamento.

Apenas desta forma podemos garantir aos nossos clientes as boas condições de funcionamento do equipamento

A Junkers disponibiliza um número azul (chamada local), destinado exclusivamente ao tratamento de assuntos de assistência pós venda

Nº azul de assistência Técnica: 808 234 212

Manutenção

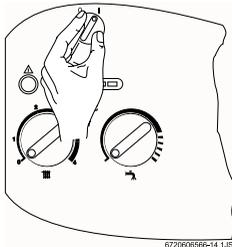
Como em qualquer aparelho, é importante prever um esquema de manutenção periódica, no sentido de repor as condições de bom funcionamento e prevenir avarias de maior gravidade.

Um esquema de manutenção periódica não deve ser visto como uma despesa suplementar, mas sim como um modo de garantir a fiabilidade das condições de funcionamento, a redução de gastos suplementares de energia e o incremento da vida útil do aparelho.

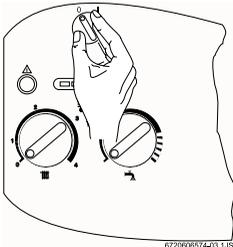
Poderá obter informações mais detalhadas sobre os nossos contratos de manutenção, por intermédio da nossa linha azul.

6 Manuseamento (resumo)

Ligar e desligar

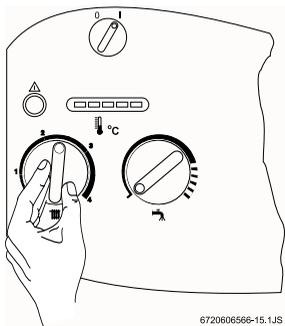


6720606566-14.1JS



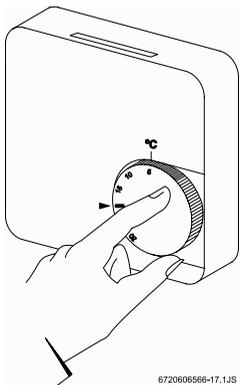
6720606566-14.03.1JS

Aquecimento



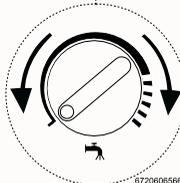
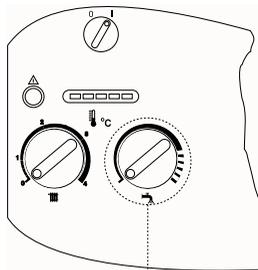
6720606566-15.1JS

Regular o termóstato ambiente



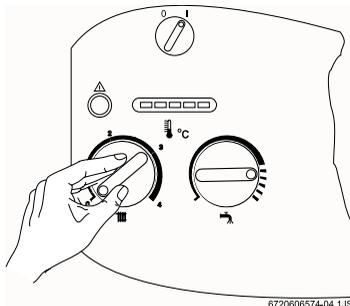
6720606566-17.1JS

Ajuste da temperatura da água quente



6720606566-16.1JS

Verão (só água quente)



6720606574-04.1JS



Bosch Thermotechnik

Robert Bosch, Lda. - Apartado 8058 - 1801-805 LISBOA Codex - Telefone 21 850 00 00